

Présents/Anwesend :

Edith Jeitz, Bourgmestre/Bürgermeisterin ;
Willy Hoffmann, Nicolas Vesque, Échevins/Schöffen
Tommy Urbing, Michel Majerus, Alain Fil,
Marco Bermes, Conseillers/Räte ;
Christophe Bastos, Secrétaire communal/
Gemeindesekretär ;

Absences excusées/Abwesend entschuldigt :

David Arlé, conseiller/Rat ;

Fonctionnaires/Beamte :

/

Experts/Experten :

Lex Schwind, CO3 (pt. 3/Pt. 3)

Presse :

/

Auditeurs/Zuhörer :

1

Öffentliche Sitzung vom 4. Mai 2023

Séance publique du 4 mai 2023

ORDRE DU JOUR

Séance publique :

Propriétés

1. Approbation d'actes notariés
 - a. Approbation d'un acte concernant l'échange de terrains sis à Consdorf, lieu-dit « Rue de la Mairie », avec M. Paul Klopp et Mme Christiane Jeitz
 - b. Approbation d'un acte concernant l'échange de terrains sis à Scheidgen, lieu-dit « Beim Scheidgen », avec M. Tom Giefer
2. Approbation d'un compromis de vente collectif dans l'intérêt des travaux du redressement du CR137 entre Consdorf et Berdorf avec l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg

Urbanisme

3. Pacte Logement 2.0 – Programme d'action local « Logement » (PAL)

Environnement

- 4.-9. Diverses décisions dans le cadre du Pacte Nature

Administration générale

10. Adaptation du prix du repas sur roues ainsi que du prix de livraison
11. Approbation de la convention tripartite 2023 pour services d'éducation et d'accueil pour enfants – Maison Relais Consdorf ES
12. Approbation de la convention tripartite 2023 pour services d'éducation et d'accueil pour enfants – Maison Relais Consdorf ENS

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung:

Liegenschaften

1. Genehmigung von notariellen Urkunden
 - a. Genehmigung einer Urkunde über den Tausch von Grundstücken in Consdorf „Rue de la Mairie“, mit Herrn Paul Klopp und Frau Christiane Jeitz
 - b. Genehmigung einer Urkunde über den Tausch von Grundstücken in Scheidgen, „Beim Scheidgen“, mit Herrn Tom Giefer
2. Genehmigung eines kollektiven Verkaufskompromisses im Interesse der Arbeiten zur Instandsetzung des CR137 zwischen Consdorf und Berdorf mit dem Staat.

Urbanismus

3. Pacte Logement 2.0 - Lokales Aktionsprogramm „Logement“

Umwelt

- 4.-9. Verschiedene Entscheidungen im Rahmen des Naturpakts

Allgemeine Verwaltung

10. Anpassung des Preises „repas sur roues“ sowie des Lieferpreises
11. Genehmigung der Konvention für das Jahr 2023 „services d'éducation et d'accueil pour enfants – Maison Relais Consdorf ES“
12. Genehmigung der Konvention für das Jahr 2023 „services d'éducation et d'accueil pour enfants – Maison Relais Consdorf ENS“

13. Approbation de la convention pour l'année 2023 avec l'Office Social Régional de Beaufort

14. Approbation de la convention 2023 – Club Senior « An der Loupescht »

15. Approbation de titres de recette 2022

16. Approbation de titres de recette 2023

17. Approbation de divers décomptes

Circulation

18. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach à Consdorf

19. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence concernant la réglementation de la circulation dans la Route de Luxembourg, la Rue Hiehl et la Rue Kuelscheier à Consdorf

Collège des bourgmestre et échevins

20. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

13. Genehmigung der Konvention für das Jahr 2023 mit dem Regionalen Sozialamt von Beaufort

14. Genehmigung der Konvention für das Jahr 2023 mit – Club Senior „An der Loupescht“

15. Genehmigung von Einnahmetiteln 2022

16. Genehmigung von Einnahmetiteln 2023

17. Genehmigung verschiedener Kostenabrechnungen

Verkehr

18. Bestätigung einer zeitweiligen Notregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden zur Regelung des Verkehrs in der d'Echternach in Consdorf

19. Bestätigung einer zeitweiligen Notregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden zur Regelung des Verkehrs in der Route de Luxembourg, de Rue Hiehl und der Rue Kuelscheier in Consdorf

Schöfferrat

20. Fragen der Mitglieder des Gemeinderates an den Schöfferrat

Début de la séance/Anfang der Sitzung

9:00 heures/Uhr

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix sauf le point 1.a.

Séance publique

1.a. Approbation d'un acte concernant l'échange de terrains sis à Consdorf, lieu-dit « Rue de la Mairie », avec M. Paul Klopp et Mme Christiane Jeitz

Un échange de terrains entre le collège des bourgmestre et échevins d'une part, et M. Paul Klopp ainsi que Mme Christiane Jeitz d'autre part, fait l'objet d'une polémique juridique lors de la séance du conseil. L'acte d'échange, du 21 février 2023 sous le numéro 28257/2023 devant Maître Danielle Kolbach, notaire de résidence à Junglinster, a pour objectif de permettre l'extension et le réaménagement du complexe scolaire de Consdorf.

Selon les termes de l'échange, M. Paul Klopp et Mme Christiane Jeitz cèdent une parcelle située à Consdorf-Ouest, précisément à la Rue de la Mairie, enregistrée au cadastre sous le numéro 461/3055, d'une superficie de 8 ares 32 centiares. En contrepartie, la Commune de Consdorf cède une parcelle également située à Consdorf-Ouest, Rue de la Mairie, enregistrée sous le numéro cadastral 461/3823, d'une superficie équivalente de 8 ares 32 centiares.

Alle Punkte werden mit Ausnahme von Punkt 1.a. einstimmig angenommen.

Öffentliche Sitzung

1. a. Genehmigung einer Urkunde über den Tausch von Grundstücken in Consdorf, „Rue de la Mairie“, mit Herrn Paul Klopp und Frau Christiane Jeitz

Ein Grundstückstausch zwischen dem Schöfferrat auf der einen Seite und Herrn Paul Klopp sowie Frau Christiane Jeitz auf der anderen Seite ist Gegenstand einer rechtlichen Polemik während der Ratssitzung. Der Tauschvertrag, vom 21. Februar 2023 unter der Nummer 28257/2023 vor Maître Danielle Kolbach, Notarin mit Wohnsitz in Junglinster, hat zum Ziel, die Erweiterung und Neugestaltung des Schulkomplexes in Consdorf zu ermöglichen.

Gemäß den Bedingungen des Tauschgeschäfts übertragen Herr Paul Klopp und Frau Christiane Jeitz eine Parzelle in Consdorf-West, Rue de la Mairie, die im Kataster unter der Nummer 461/3055 eingetragen ist, mit einer Fläche von 8 Ar und 32 Centiares. Im Gegenzug überträgt die Gemeinde Consdorf eine ebenfalls in Consdorf-West, Rue de la Mairie, gelegene Parzelle, die unter der Katasternummer 461/3823 registriert ist, mit einer äquivalenten Fläche von 8 Ar 32 Centiares.

Cependant, des questions sont soulevées par le conseiller Bermes concernant la légalité de la participation de la bourgmestre lors du vote. Le conseil communal vote avec cinq voix favorables, une voix défavorable (Bermes) et une abstention (Fil), approuve l'acte d'échange de terrains. Toutefois, le conseiller Bermes note que, conformément à l'article 20 de la loi communale, la bourgmestre aurait dû s'abstenir de participer à la délibération ainsi qu'à la signature de l'acte.

Le secrétaire de la commune assure que cette remarque serait examinée en collaboration avec le ministère de l'intérieur et le notaire. Si nécessaire, il faudra relancer la procédure afin de garantir la conformité avec la législation en vigueur.

Cette controverse juridique souligne l'importance de respecter les procédures légales lors de transactions de cette nature. La commune de Consdorf s'engage à clarifier cette situation dans les plus brefs délais et à prendre les mesures appropriées pour garantir la transparence et la légalité de cette opération.

1.b. Approbation d'un acte concernant l'échange de terrains sis à Scheidgen, lieu-dit « Beim Scheidgen », avec M. Tom Giefer

Le conseil communal approuve l'acte portant sur l'échange de terrains du 21 février 2023, numéro 28258/2023 par devant Maître Danielle Kolbach, notaire de résidence à Junglinster, ayant pour objet l'échange de terrains sis à Scheidgen, entre d'une part le collègue des bourgmestre et échevins et d'autre M. Tom Giefer;

L'échange a lieu portant sans soulte et la Commune s'engage à remettre une clôture autour la parcelle numéro 1250/4219 attribuée à Monsieur Tom Giefer.

Ledit échange est réalisé dans l'intérêt d'utilité publique, à savoir la réalisation du projet communal « Mesures de sécurisation et d'apaisement de trafic à Scheidgen avec arrêt de bus Biweschland ».

2. Approbation d'un compromis de vente collectif dans l'intérêt des travaux du redressement du CR137 entre Consdorf et Berdorf avec l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg

Le conseil communal approuve le compromis de vente, signé en date du 28 mars 2023 par le collègue des bourgmestre et échevins de la commune de Consdorf, concernant la cession des terrains nécessaires à l'exécution des travaux du redressement du CR137 entre Consdorf et Berdorf.

3. Pacte Logement 2.0 – Programme d'action local « Logement » (PAL)

Le conseil communal donne son approbation au Programme d'action local (PAL) « Logement » de la commune. Ce programme s'inscrit dans le cadre du Pacte logement, une initiative visant à promouvoir la création de logements abordables et durables en étroite collaboration entre l'État et les communes.

Le Pacte logement favorise la mobilisation du potentiel foncier et résidentiel, ainsi que l'amélioration de la qualité de vie grâce à un urbanisme adapté. En vertu de l'article 5 de la loi relative

Allerdings werden von Ratsmitglied Bermes Fragen bezüglich der Rechtmäßigkeit der Teilnahme der Bürgermeisterin an der Abstimmung aufgeworfen. Der Gemeinderat stimmt mit fünf Ja-Stimmen, einer Nein-Stimme (Bermes) und einer Enthaltung (Fil) ab und billigt den Akt des Landtauschs. Ratsmitglied Bermes merkt jedoch an, dass die Bürgermeisterin gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes sich der Teilnahme an der Abstimmung sowie der Unterzeichnung der Urkunde hätte enthalten müssen.

Der Gemeindesekretär sichert zu, dass diese Bemerkung in Zusammenarbeit mit dem Innenministerium und dem Notar geprüft würde. Gegebenenfalls müsse das Verfahren erneut eingeleitet werden, um die Übereinstimmung mit dem geltenden Recht zu gewährleisten.

Diese rechtliche Kontroverse unterstreicht, wie wichtig es ist, bei Transaktionen dieser Art die rechtlichen Verfahren einzuhalten. Die Gemeinde Consdorf verpflichtet sich, diese Situation so schnell wie möglich zu klären und geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um die Transparenz und Rechtmäßigkeit dieser Transaktion zu gewährleisten.

1. b. Genehmigung einer Urkunde über den Tausch von Grundstücken in Scheidgen, „Beim Scheidgen“, mit Herrn Tom Giefer

Der Gemeinderat genehmigt die Urkunde über den Grundstückstausch vom 21. Februar 2023, Nummer 28258/2023 vor Frau Danielle Kolbach, Notarin mit Wohnsitz in Junglinster, die den Tausch von in Scheidgen gelegenen Grundstücken zum Gegenstand hat, zwischen einerseits dem Schöfferrat und andererseits Herrn Tom Giefer;

Der Tausch erfolgt ohne Gegenleistung und die Gemeinde verpflichtet sich, einen Zaun um die Parzelle Nummer 1250/4219, die Herrn Tom Giefer zugesprochen wurde, zu errichten.

Der besagte Tausch erfolgt im öffentlichen Interesse, nämlich der Realisierung des Gemeindeprojekts „Maßnahmen zur Sicherung und Verkehrsberuhigung in Scheidgen mit Bushaltestelle Biweschland“.

2. Genehmigung eines kollektiven Verkaufskompromisses im Interesse der Arbeiten zur Instandsetzung des CR137 zwischen Consdorf und Berdorf mit dem Staat

Der Gemeinderat genehmigt den am 28. März 2023 vom Schöfferrat der Gemeinde Consdorf unterzeichneten Verkaufskommiss bezüglich der Abtretung der Grundstücke, die für die Ausführung der Arbeiten zur Instandsetzung der CR137 zwischen Consdorf und Berdorf benötigt werden.

3. Pacte Logement 2.0 - Lokales Aktionsprogramm „Logement“

Der Gemeinderat erteilt seine Zustimmung zum Lokalen Aktionsprogramm „Logement“ der Gemeinde. Dieses Programm ist Teil des Pacte logement, einer Initiative zur Förderung der Schaffung von bezahlbarem und nachhaltigem Wohnraum in enger Zusammenarbeit zwischen Staat und Gemeinden.

Der Pacte logement fördert die Mobilisierung von Grundstücks- und Wohnraumpotenzial sowie die Verbesserung

au Pacte logement 2.0, le Programme d'action local logement dresse un état des lieux des politiques du logement au niveau communal, définit les priorités et les domaines d'intervention que la commune souhaite mettre en œuvre pour atteindre les objectifs du Pacte logement, et énumère de manière indicative les projets envisagés dans ce contexte.

Le Programme d'action local logement constitue la stratégie communale pour le développement du logement abordable et servira de base à la mise en œuvre du Pacte logement 2.0 au niveau communal. Il a été élaboré par le collège des bourgmestre et échevins avec le soutien du Conseiller logement.

Ce programme vise à répondre aux besoins de la population en matière de logement abordable tout en favorisant un développement durable et équilibré de la commune. Il comprendra des mesures telles que la création de nouvelles constructions abordables, la rénovation de logements existants, et la mise en place de politiques favorisant l'accès à la propriété pour les résidents locaux.

4.-9. Diverses décisions dans le cadre du Pacte Nature

Le conseil communal prend plusieurs décisions lors de ses délibérations concernant le Pacte Nature et la protection de l'environnement. Voici un résumé des délibérations :

Lors de la réunion, le conseil communal adopte une stratégie pluriannuelle pour la protection de la nature et de l'eau, la végétalisation des localités et l'adaptation au changement climatique. Cette stratégie, intitulée « Kommunale Strategie für den Umweltschutz », couvrira une période d'au moins cinq ans.

Le conseil décide également d'adopter un plan d'aménagement et de gestion des espaces verts publics dans le cadre du Pacte Nature. Ce plan vise à protéger la biodiversité en favorisant la création et la gestion d'espaces verts.

Une autre décision est prise concernant les espèces végétales admises pour les nouvelles plantations communales en milieu urbain. La commune décide d'utiliser des plants d'arbres, de haies et d'arbustes indigènes ainsi que du matériel végétal régional certifié. Des essences alternatives adaptées à la région pourront également être utilisées.

Le conseil fixe également un pourcentage de surface non-scannée ou partiellement scannée pour les surfaces de circulation de personnes et de stationnement dans les nouvelles zones résidentielles (PAP). Un coefficient de non-scannée (CNS) de 15 % est imposé pour garantir la conservation et la promotion des surfaces non scannées ou partiellement scannées.

Enfin, une décision est prise pour promouvoir la gestion, l'exploitation et l'aménagement extensifs des surfaces privées. La commune encouragera les propriétaires à entretenir leurs surfaces sans utiliser de fertilisants synthétiques ou de pesticides. L'utilisation de plantes sauvages autochtones ou d'arbustes d'ornement favorisant la biodiversité sera également encouragée.

der Lebensqualität durch eine angepasste kommunale Raumplanung. Gemäß Artikel 5 des Gesetzes zum Pacte logement 2.0 stellt das Lokale Aktionsprogramm eine Bestandsaufnahme der Wohnungspolitik auf kommunaler Ebene dar, definiert die Prioritäten und Interventionsbereiche, die die Gemeinde zur Erreichung der Ziele des Pacte logement umsetzen möchte, und listet indikativ die in diesem Zusammenhang geplanten Projekte auf.

Das Lokale Aktionsprogramm stellt die kommunale Strategie für die Entwicklung von bezahlbarem Wohnraum dar und wird als Grundlage für die Umsetzung des Pacte logement 2.0 auf kommunaler Ebene dienen. Es wurde vom Schöffenrat mit Unterstützung des Beraters für Wohnungswesen ausgearbeitet.

Dieses Programm zielt darauf ab, den Bedarf der Bevölkerung an erschwinglichem Wohnraum zu decken und gleichzeitig eine nachhaltige und ausgewogene Entwicklung der Gemeinde zu fördern. Es umfasst Maßnahmen wie die Schaffung von bezahlbaren Neubauten, die Renovierung bestehender Wohnungen und die Einführung von Maßnahmen, die den Zugang zu Wohneigentum für Ortsansässige fördern.

4-9. Verschiedene Entscheidungen im Rahmen des Naturpakts

Der Gemeinderat trifft mehrere Entscheidungen über den Naturpakt und den Umweltschutz. Hier eine Zusammenfassung der Entscheidungen:

In der Sitzung verabschiedet der Gemeinderat eine mehrjährige Strategie für den Natur- und Wasserschutz, die Begrünung von Ortschaften und die Anpassung an den Klimawandel. Diese Strategie mit dem Titel „Kommunale Strategie für den Umweltschutz“ wird einen Zeitraum von mindestens fünf Jahren abdecken.

Der Rat beschließt außerdem, im Rahmen des Naturpakts einen Plan für die Gestaltung und Verwaltung öffentlicher Grünflächen zu verabschieden. Dieser Plan soll die biologische Vielfalt schützen, indem er die Schaffung und Verwaltung von Grünflächen fördert.

Ein weiterer Beschluss betrifft die Pflanzenarten, die für die kommunalen Neuanpflanzungen in städtischen Gebieten zugelassen sind. Die Gemeinde beschließt, heimische Baum-, Hecken- und Strauchpflanzen sowie zertifiziertes regionales Pflanzenmaterial zu verwenden. Es können auch alternative, an die Region angepasste Arten verwendet werden.

Der Rat legt außerdem einen Prozentsatz an unversiegelter oder teilweise versiegelter Fläche für Personenverkehrsflächen und Parkplätze in neuen Wohngebieten (PAP) fest. Ein unversiegelter Koeffizient (CNS) von 15% wird vorgeschrieben, um die Erhaltung und Förderung von unversiegelten oder teilweise versiegelten Flächen zu gewährleisten.

Schließlich wird ein Beschluss gefasst, um die extensive Verwaltung, Nutzung und Gestaltung von Privatflächen zu fördern. Die Gemeinde wird die Eigentümer dazu anhalten, ihre Flächen ohne den Einsatz von synthetischen Düngemitteln oder Pestiziden zu pflegen. Die Verwendung von einheimischen

Ces décisions témoignent de l'engagement de la commune de Consdorf envers la protection de l'environnement et la promotion d'une gestion durable des ressources naturelles dans le cadre du Pacte Nature.

10. Adaptation du prix du repas sur roues ainsi que du prix de livraison

Vu la lettre du 20 février 2023 de l'établissement public Servior informant la commune de Consdorf des prix du repas sur roues ainsi que de la livraison à partir du 1er avril 2023, soit 12,62 € pour le prix du repas et 5,68 € pour le prix de la livraison, le conseil communal fixe le prix d'un repas sur roues à 18,30 € à partir du 1er juin 2023. Cette augmentation du prix d'un repas, passant de 17,41 € à 18,30 €, vise à respecter l'obligation de couvrir les coûts du service.

11.-12. Approbation des conventions tripartite 2023 pour services d'éducation et d'accueil pour enfants – Maison Relais Consdorf ENS & ES

Le conseil communal approuve les Conventions tripartite 2023 Services d'éducation et d'accueil pour enfants – ENS & ES, conclues le 16 décembre 2022 entre notre collègue des bourgmestre et échevins, le Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et l'organisme gestionnaire Caritas Jeunes et Familles asbl.

13. Approbation de la convention pour l'année 2023 avec l'Office Social Régional de Beaufort

Le conseil communal approuve la convention 2023 conclue en date du 20 mars 2023 entre la Ministre de la Famille et de l'Intégration, l'Office Social commun de Bech, Beaufort, Berdorf, Consdorf et Reisdorf et les collèges échevinaux des communes de Bech, Beaufort, Berdorf, Consdorf et Reisdorf.

14. Approbation de la convention 2023 – Club Senior « An der Loupescht »

Le conseil communal approuve la convention 2023 conclue en date du 3 février 2023 entre la Ministre de la Famille et de l'Intégration, les collèges des bourgmestre et échevins des communes de Beaufort, Bech, Berdorf, Betzdorf, Consdorf, Junglinster et Waldbillig et l'organisme gestionnaire « Doheem versuegt asbl », relatif au Centre régional d'animation et de guidance pour personnes âgées « An der Loupescht ».

15. Approbation de titres de recette 2022

Le conseil communal arrête des titres de recettes pour l'exercice 2023 pour un montant total de 1.389.010,04 €

16. Approbation de titres de recette 2023

Le conseil communal arrête des titres de recettes pour l'exercice 2023 pour un montant total de 2.095.170,09 €

17.a. – 17.h. Approbation de divers décomptes

Le conseil communal approuve les décomptes de travaux établis par le collège des bourgmestre et échevins suivants :

- a. Étude concernant les travaux à réaliser à l'ancien presbytère à Consdorf au montant total de 3.934,80 €.
- b. Réaménagement de l'ancien presbytère à Consdorf au montant total de 0 €. Le collège des bourgmestre et

Wildpflanzen oder Ziersträuchern, die die Biodiversität fördern, wird ebenfalls unterstützt.

Diese Entscheidungen belegen das Engagement der Gemeinde Consdorf für den Umweltschutz und die Förderung einer nachhaltigen Bewirtschaftung der natürlichen Ressourcen im Rahmen des Naturpakts.

10. Anpassung des Preises „repas sur roues“ sowie des Lieferpreises

Angesichts des Schreibens vom 20. Februar 2023 der öffentlichen Einrichtung Servior, in dem die Gemeinde Consdorf über die Preise für „repas sur roues“ sowie für die Lieferung ab dem 1. April 2023 informiert wird, d.h. 12,62 € für den Preis der Mahlzeit und 5,68 € für den Preis der Lieferung, legt der Gemeinderat den Preis für ein „repas sur roues“ ab dem 1. Juni 2023 auf 18,30 € fest. Mit dieser Erhöhung des Preises für eine Mahlzeit von 17,41 € auf 18,30 € soll die Verpflichtung zur Deckung der Kosten des Dienstes erfüllt werden.

11.-12. Genehmigung der Konventionen für das Jahr 2023 „Services d'éducation et d'accueil pour enfants - Maison Relais Consdorf ENS & ES „

Der Gemeinderat genehmigt die „Conventions tripartite 2023 Services d'éducation et d'accueil pour enfants - ENS & ES“, die am 16. Dezember 2022 zwischen unserem Schöfferrat, dem Minister für Erziehung, Kinder und Jugend und der Verwaltungsorganisation Caritas Jeunes et Familles asbl abgeschlossen wurden.

13. Genehmigung der Konvention für das Jahr 2023 mit dem Regionalen Sozialamt von Beaufort

Der Gemeinderat genehmigt die Konvention 2023, die am 20. März 2023 zwischen der Ministerin für Familie und Integration, dem gemeinsamen Sozialamt von Bech, Beaufort, Berdorf, Consdorf und Reisdorf und den Schöfferräten der Gemeinden Bech, Beaufort, Berdorf, Consdorf und Reisdorf geschlossen wurde.

14. Genehmigung der Konvention für das Jahr 2023 mit – Club Senior „An der Loupescht“

Der Gemeinderat genehmigt die am 3. Februar 2023 zwischen der Ministerin für Familie und Integration, den Schöfferräten der Gemeinden Beaufort, Bech, Berdorf, Betzdorf, Consdorf, Junglinster und Waldbillig und der verwaltenden Organisation „Doheem versuegt asbl“ abgeschlossene Konvention 2023 in Bezug auf das regionale Zentrum für Animation und Betreuung für Senioren „An der Loupescht“.

15. Genehmigung von Einnahmetiteln 2022

Der Gemeinderat verabschiedet Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2022 in Höhe von insgesamt 1.389.010,04 €

16. Genehmigung von Einnahmetiteln 2023

Der Gemeinderat verabschiedet Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2023 in Höhe von insgesamt 2.095.170,09 €

17.a. – 17.h. Genehmigung verschiedener Kostenabrechnungen

Der Gemeinderat genehmigt die folgenden vom Schöfferrat

- échevins propose de ne pas mettre en œuvre de projet.
- c. Aménagement de la Rue Kuelscheier à Consdorf au montant total de 13.507,61 €.
 - d. Réfection du chemin dit «op der Staebach» à Scheidgen au montant total de 23.043,37 €.
 - e. Aménagement d'un parking dans la rue Burgkapp au montant total de 9.981,12 €.
 - f. Démolition de l'ancienne épicerie «Maison Lauer» au montant total de 0,00 €. Le collègue des bourgmestre et échevins explique que le projet est intégré dans la réalisation du projet de l'aménagement de la place centrale du village de Consdorf «Duerfplatz».
 - g. Aménagement d'une terrasse au Restaurant «Buerkapp» au montant total de 20.023,30 €.
 - h. Acquisition d'un tracteur pour les besoins du service technique au montant total de 186.794,11 €.

18. – 19. Confirmation de règlements temporaires d'urgence concernant la réglementation de la circulation

18. Le conseil communal arrête le règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach à Consdorf.

19. Le conseil communal arrête le règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Route de Luxembourg, la Rue Hiehl et la Rue Kuelscheier à Consdorf.

20. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

Question orale au collège des bourgmestre et échevins lors la séance du conseil communal

Les questions seront traitées conformément à l'article 4 - Questions émanant des conseillers du règlement intérieur du conseil communal du 15 juillet 2021

Concernant le point 1.a. de l'ordre du jour :

erstellten Abrechnungen der Arbeiten:

- a. Studie über die am ehemaligen Pfarrhaus in Consdorf auszuführenden Arbeiten in Höhe von insgesamt 3.934,80 €.
- b. Neugestaltung des alten Pfarrhauses in Consdorf zum Gesamtbetrag von 0 €. Der Schöffenrat schlägt vor, das Projekt nicht umzusetzen.
- c. Ausbau der Rue Kuelscheier in Consdorf zum Gesamtbetrag von 13.507,61 €.
- d. Instandsetzung des Weges „op der Staebach“ in Scheidgen zum Gesamtbetrag von 23.043,37 €.
- e. Einrichtung eines Parkplatzes in der Rue Burgkapp zum Gesamtbetrag von 9.981,12 €.
- f. Abriss der ehemaligen „Maison Lauer“ zum Gesamtbetrag von 0,00 €. Der Schöffenrat erklärt, dass das Projekt in die Realisierung des Projekts zur Gestaltung des zentralen Dorfplatzes von Consdorf „Duerfplatz“ integriert ist.
- g. Einrichtung einer Terrasse im Restaurant „Buerkapp“ zum Gesamtpreis von 20.023,30 €.
- h. Anschaffung eines Traktors für die Bedürfnisse des technischen Dienstes zum Gesamtbetrag von 186.794,11 €.

18. – 19. Bestätigung vorübergehender Notregelungen zur Verkehrsregelung

18. Der Gemeinderat erlässt die zeitweilige Notregelung für eine Dauer von mehr als 72 Stunden zur Regelung des Verkehrs auf der Route d'Echternach in Consdorf.

19. Der Gemeinderat erlässt die zeitweilige Notregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden zur Regelung des Verkehrs auf der Route de Luxembourg, der Rue Hiehl und der Rue Kuelscheier in Consdorf.

20. Fragen der Mitglieder des Gemeinderates an den Schöffenrat

Mündliche Fragen an den Schöffenrat während der Sitzung des Gemeinderates

Die Fragen werden gemäß Artikel 4 - Anfragen von Räten der internen Geschäftsordnung des Gemeinderates vom 15. Juli 2021 behandelt.

Zu Punkt 1.a der Tagesordnung:

® Schäfferot (par écrit le 30 mai 2023):

De Conseiller Bermes freet op et am Dossier betreffend de Punkt 1.-a. kee Conflit d'Intérêt kéint ginn, well d'Buergermeeschtesch den Akt ënnerschriwwen huet an och mat un der Délibération vum der Approbation vum Akt deelgehol huet, obwuel si d'Schwëster ass vun der Madamm Klopp-Jeitz mat där den Akt ënner Anerem gemaach ginn ass?

No Récksprooch mam Ministère de l'Intérieur an och mam Notaire loosse mir d'Délibération annulléieren esou wéi den Akt, datt kee Conflit d'Intérêt personnel an deem Dossier reprochéiert ka ginn.

Dofir setze mir d'Annulation vum där Décision op den Ordre du jour vum nächste Gemengerot.

An der nächster Sitzung vum 6. Juni gëtt de Gemengerot dann och fir eng Décision de Principe gefrot, wourop een neien Akt mat de Propriétaires a mam Schäfferot gemaach gëtt an dann den neien Akt nach ee Mol dem Conseil zum Vote virgeluecht gëtt. D'Madamm Jeitz dærf bei kenge vun deene Votte betreffend dësen Dossier méi Deel huelen an och den Akt selwer soll si net ënnerschriwwen.

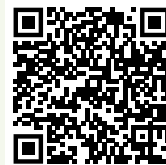
De Schäfferot seet lech Merci fir Är Interventioun, Conseiller Bermes an datt Dir eis op dëse Formfeeler opmierksam gemaach hutt.

Fin de la séance/Ende der Sitzung

10:18 heures/Uhr



Lauschtert déi **ganz Séance** vum **Gemengerot** als **Audio Datei** duerch scannen vum QR Code, oder um Internetsite vun der Gemeng.



consdorf.lu